

Main Office
Paikob-e-Naswar, Wazirabad
PO Box 208, Kabul
Afghanistan
Phone: +93 (0) 20 22 01 750
Mobile: +93 (0) 70 28 82 32
E-mail: dacaar@dacaar.org
www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

SUPPLY OF TAILORING MACHINES FOR KUNDUZ PROVINCE

DATE: Nov 12, 2017

DACAAR RFQ 64 PRF-1240/124112/42/1706-50/DUH3.10/11.2017

درخواست آفر برای تهیه ماشین برای ولایت کندز

دفتر مرکزی
پایکوب نسوار، وزیرآباد
پست بکس کابل ۲۰۸
افغانستان
نمبر تېلفون: ۲۰ ۲۲۰۱ ۷۵۰ (+۹۳)
نمبر موبایل: ۷۰ ۲۸ ۸۲ ۳۲۰ (+۹۳)
ایمیل: dacaar@dacaar.org
www.dacaar.org

DACAAR invites interested parties to submit their sealed offers for supply of Tailoring Machines for DACAAR Program in Kunduz, Province.

داکار به تهیه ماشین های خیاطی برای پروگرام داکار در ولایت کندز ضرورت دارد. از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بپسارند.

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistic Unit located in (Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Street No. 12 Kabul Province or DACAAR Regional Office in Balkh Province) till Nov 23, 2017 4:00 PM.

آفرها باید الی تاریخ 23 نومبر 2017 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تاینمی پایکوب نسوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) و یا دفتر ساحوی داکار واقع ولایت بلخ سپرده شود.

The offers will be opened on Nov 26, 2017 at 10:00 AM in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 26 نومبر 2017 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for winner of the bidding

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی

1. Delivery place is DACAAR Filed Office in Kunduz Province or DACAAR Main Office in Kabul Province.
2. Payment will be carried out within 15 days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period will be mentioned in your offer.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign, thumb and stamp will not be accepted.
5. DACAAR will carry out inspection of all items before after the delivery.
6. All items should be based on DACAAR technical specifications mentioned in Annex (I).
7. Quotations should be valid for 30 official days.
8. The winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
9. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as a penalty for each day of delay.

1. محل تحویل دهی اجناس دفتر ساحوی داکار واقع ولایت کندز و یا دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي داکار و تحویل دهی مکمل الی 15 روز میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر واضح سازید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیه، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر، شصت و امضا مورد قبول نمیشود.
5. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگیرد.
6. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. قیمت های داده شده باید به مدت 30 روز کاری مدار اعتبار باشد.
8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضا آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا موفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.

10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
11. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc)
12. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item.
13. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities country wide.
14. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
15. The winner of the bid must deliver the contracted piece of materials without any changes till end of the contract.

10. 2% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گریده و به وزارت مالییه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).

11. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.

12. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.

13. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.

14. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.

15. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

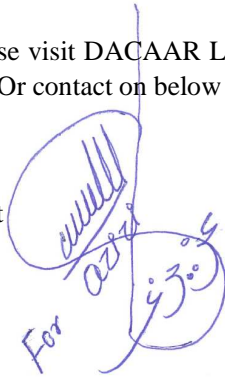
For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00AM to 03:00PM. Or contact on below Email Address: jamal@dacaar.org OR shaker@dacaar.org:

Yours Sincerely,

Head of Logistics Unit

Date: Nov 12, 2017

For
Azizi



ANNEX (I)
Budget Breakdown & Technical Specification/ فورم ارايه آفر و مشخصات تخنيكى
DACAAR RFQ 64 PRF-1240/124112/42/1706-50/DUH3.10/11.2017

S.N	Item / Specifications	Unit	Quantity	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)
1	Tailoring Machine Made In India Containing Table with Paddle (100*50*75)cm	No.	59		
2	Tailoring Machine "Over Lock, RMI" Made In India Containing Table with Paddle (100*50*75)cm	No.	59		
Total Price: AFN					
Transportation Cost: AFN					
Grand Total: AFN					

Offered Name: _____ اسم آفر دهنده:

Signature & Stamp _____ مهر و امضاً:

Mobile No & Email: _____ نمبر ميايل و ايميل آدرس:

Address: _____ آدرس:

Delivery period: _____ زمان تحويل دهى:

ANNEX (II)
Tentative Delivery & Work Plan
DACAAR RFQ 64 PRF-1240/124112/42/1706-50/DUH3.10/11.2017

S/No	Item Name/ Description	Unit	Quantity	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	Tailoring Machine Made In India Containing Table with Paddle (100*50*75)	No.	59	Upon DACAAR Final Approval.	15 Dec, 2017	DACAAR Field Office In Kunduz Province or DACAAR Main Office in Kabul Province.
2	Tailoring Machine "Over Lock, RMI" Made In India Containing Table with Paddle (100*50*75)cm	No.	59	Upon DACAAR Final Approval.	15 Dec, 2017	DACAAR Field Office In Kunduz Province or DACAAR Main Office in Kabul Province.